

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2020

Designed by
Le Corbusier, 1952–59

Produced
Cassina con Richard Ginori



ITA

Cassina in collaborazione con Richard Ginori e la Fondazione Le Corbusier

La collezione per la tavola firmata da Le Corbusier, originariamente realizzata per il ristorante Prunier di Londra, viene rieditata da Cassina grazie alla collaborazione con Richard Ginori, nel rispetto del progetto originale e con grande cura per l'autenticità. Nel 1961, la proprietaria Madame Prunier chiese a Le Corbusier la progettazione di un servizio da tavola per il suo ristorante con il motivo a mani intrecciate che si trovava nella parte inferiore dell'arazzo *Les Mains*, disegnato dal Maestro nel 1951 ed esposto in una sala privata del locale. Le Corbusier utilizzò lui stesso questi piatti nei quali si combinavano, come amava dire, qualità e gusto o "il gusto delle forme". *Service Prunier* è in porcellana bianca, come il modello, con l'applicazione a mano del disegno originale di Le Corbusier, e comprende piatto piano, piatto fondo, piattino da dessert e tazza da caffè con piatto.

DEU

Cassina in Zusammenarbeit mit Richard Ginori und der Le Corbusier-Stiftung

Die Tafel-Kollektion von Le Corbusier wurde ursprünglich für das Restaurant Prunier in London hergestellt. Dank der Zusammenarbeit mit Richard Ginori wird sie von Cassina unter Beachtung des Originalprojekts und großem Augenmerk auf die Authentizität neu herausgegeben. Im Jahre 1961 ersuchte Eigentümerin Madame Prunier Le Corbusier um den Entwurf eines Tafelservice für ihr Restaurant mit dem Motiv der ineinander verschränkten Hände, die sich im unteren Abschnitt des Wandteppichs *Les Mains* befinden, den der Maestro 1951 entworfen hatte und der in einem Privatsaal des Lokals ausgestellt war. Le Corbusier verwendete diese Teller persönlich, in denen sich - wie er gerne sagte - Qualität und Geschmack bzw. „der Geschmack der Formen“ vereint. Das *Service Prunier* ist aus weißem Porzellan wie das Ausgangsmodell, auf das die Originalzeichnung von Le Corbusier von Hand aufgetragen wird. Es umfasst einen flachen Teller, einen tiefen Teller, einen Dessertteller und eine Kaffeetasse mit Unterteller.

ENG

Cassina in collaboration with Richard Ginori and the Le Corbusier Foundation

The tableware, designed by Le Corbusier, was originally created for the Prunier restaurant in London. In 1961, owner Madame Prunier asked Corbusier to design a collection of tableware for her restaurant with the interlocking hands motif found on the bottom of the *Les Mains* tapestry, which was designed by the Master in 1951 and displayed in a private room of the establishment. Le Corbusier used the plates himself which, as he loved to say, combined quality and taste, or "the taste of forms". In collaboration with Richard Ginori, Cassina has reissued the tableware with full respect for the original project, paying close attention to and focusing on its authenticity. *Service Prunier* includes a plate, soup dish, dessert plate and coffee cup with saucer and is made of white porcelain, like the model, with Le Corbusier's original design applied by hand.

FRA

Cassina en collaboration avec Richard Ginori et la Fondation Le Corbusier

La collection pour la table signée Le Corbusier, réalisée à l'origine pour le restaurant Prunier de Londres, est rééditée par Cassina grâce à sa collaboration avec Richard Ginori, dans le respect du projet d'origine et avec une grande attention donnée à l'authenticité. En 1961, la propriétaire Madame Prunier demande à Le Corbusier de concevoir un service de table pour son restaurant, avec le même motif de mains entrelacées se trouvant sur la partie inférieure de la tapisserie *Les Mains*, dessinée par le Maître en 1951 et exposée dans une salle privée du restaurant. Le Corbusier utilisait lui-même ces assiettes dans lesquelles se combinaient, comme il aimait le dire, la qualité et le goût, ou « *le goût des formes* ». *Le Service Prunier* est en porcelaine blanche, comme le modèle, avec application à la main du dessin original de Le Corbusier. Le service comprend une assiette plate, une assiette creuse, une assiette à dessert et une tasse à café avec sa soucoupe.



Tapisserie Les mains_ 1951 @ Fondation Le Corbusier

